Portuguese in Brazil Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"A Public Telephone Booth"

Portuguese transcript:

"Thi: Oi.

Hen: Tudo bem?

Thi: Tudo bom? Eu tô procurando um telefone público, um orelhão.

Hen: Tu pode usar esse telefone aqui da cabine.

Thi: É a mesma coisa?

Hen: Funciona do mesmo jeito.

Thi: Com o mesmo cartão?

Hen: Com o mesmo cartão. É o mesmo procedimento, só que esse aqui tem a cabine para melhorar a acústica.

Thi: Ah, tá bom então. Obrigado.

Hen: De nada."

English translation:

"Thi: Hi.

Hen: How are you?

Thi: Fine, how are you? I am looking for a public telephone, a „big ear„.

Hen: You can use this one here in the booth.

Thi: Is it the same thing?

Hen: It works the same way.

Thi: With the same card?

Hen: With the same card. It is the same procedure. The only difference is that this has a booth to improve the sound.

Thi: Okay, then. Thank you.

Hen: You're welcome."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated